



Elsinore Valley Municipal Water District

Elsinore Valley Municipal Water District
31315 Chaney St. Lake Elsinore, CA 92531
(951) 674-3146



Informe Anual sobre la Calidad del Agua

► Publicado en Junio de 2022

EVMWD.COM





CARTA DEL DIRECTOR GENERAL

Aquí, en Elsinore Valley Municipal Water District (EVMWD), estamos impulsados por nuestra misión en todo lo que hacemos. Nuestro equipo ofrece una gestión total del agua que potencia la salud y la vitalidad de nuestras comunidades para que la vida pueda florecer. Sabemos que un suministro de agua seguro es esencial para la salud de nuestros clientes, la economía y el medio ambiente, y estamos aquí para conseguirlo.

Nuestra visión es clara. Nuestro objetivo es ser el socio de servicios públicos más innovador, diverso y de confianza del sur de California. Para tener éxito y alcanzar nuestra meta como organización, nuestro equipo se mantiene fiel a la defensa de los valores de:



PROFESIONALISMO

Perseverancia, Productividad, Confiabilidad, Desemvolvura, Trabajo de Calidad, Competencia



ENTUSIASMO

Aprendizaje, Innovación, Compasión, Sentido del Humor, Humildad, Emoción, Atención Plena



INTEGRIDAD

Lealtad, Valor, Perspicacia, Transparencia, Franqueza



INCLUSIVIDAD

Comunicación, Aprecio, Diversidad, Trabajo en Equipo, Respeto



ADMINISTRACIÓN

Responsabilidad Fiscal, Responsabilidad Medioambiental, Servicio al Cliente, Gestión de Recursos, Sensibilización sobre la Seguridad

Nuestra misión, visión y valores dan forma a nuestro enfoque de las cuestiones clave que nos afectan, como la actual sequía y la calidad del agua. Mientras nos esforzamos por seguir teniendo éxito en nuestra gestión total del agua, nuestra máxima prioridad es mantener una calidad del agua excepcional. A través de este informe, le invitamos a conocer las numerosas medidas que tomamos para proporcionarle un acceso ininterrumpido al agua potable segura y fiable.



Greg Thomas

Gerente General
Elsinore Valley Municipal Water District



INSTANTÁNEA DE EVMWD

Proporcionar a nuestros clientes un servicio de agua de alta calidad y fiable es un sello distintivo de nuestro Distrito. El mantenimiento de las tuberías subterráneas, la gestión de las estaciones de bombeo y el análisis cuidadoso de nuestra agua son sólo algunas de las muchas maneras en que nos aseguramos de que su agua está ahí cuando la necesita.



21,867

Resultados de Pruebas Por Año



159,000

Servicios a Clientes Residenciales



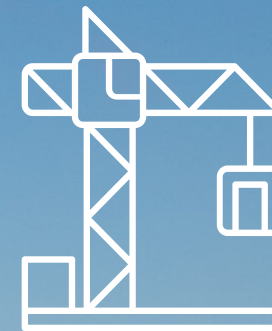
\$254M

Subvenciones y Préstamos a Bajo Interés Recibidos



7.3B

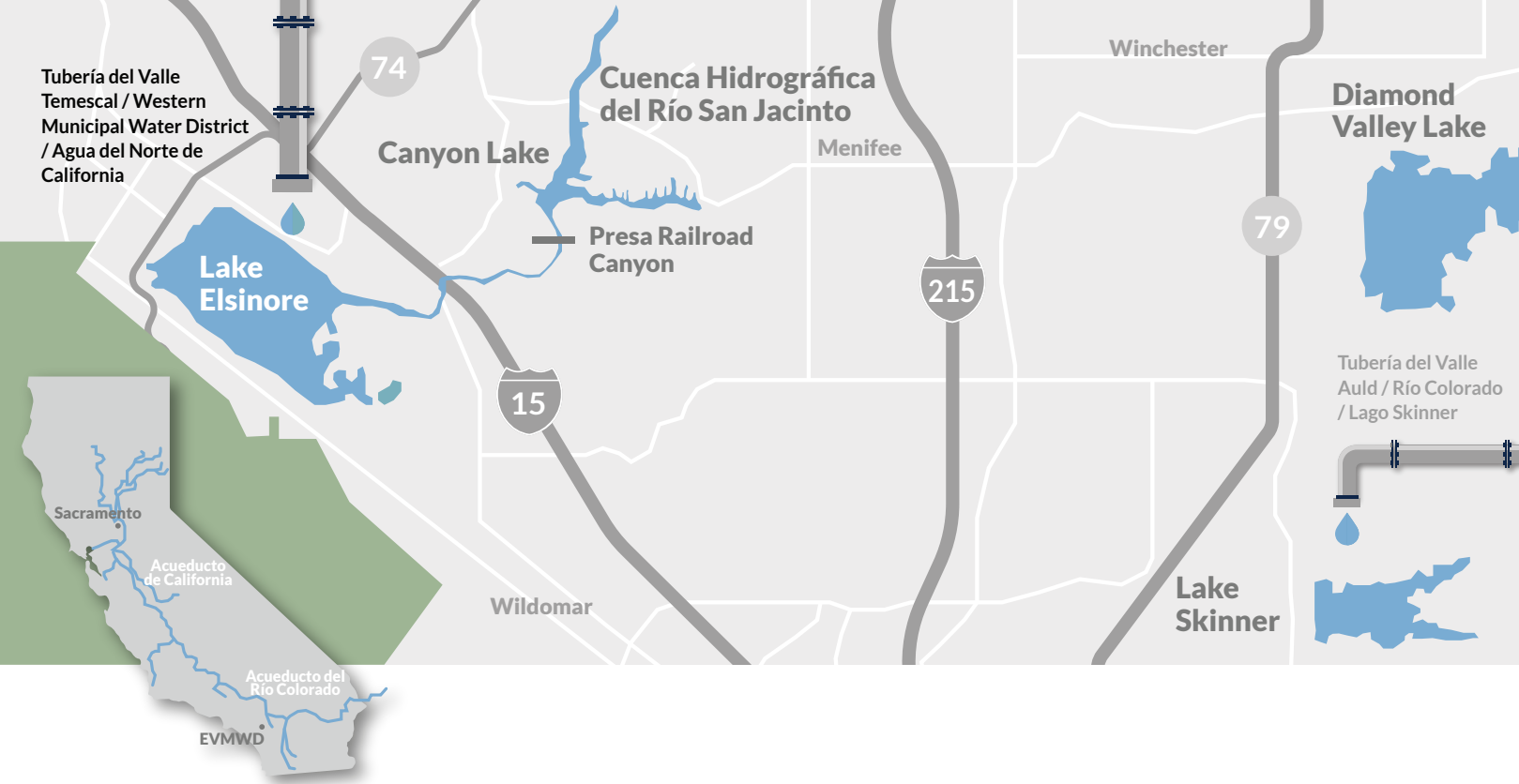
de Galones de Agua Suministrados Anualmente



Proyectos y programas que están mejorando la calidad del agua, la resiliencia y la sostenibilidad

- **Ampliación del Almacenamiento en Año Seco:** Optimización del almacenamiento de aguas subterráneas en la cuenca de Elsinore.
- **Proyecto de Resiliencia Regional:** Colaboración con otras agencias en soluciones regionales.
- **Proyecto de Reutilización Potable Indirecta:** 70,000 AFY de almacenamiento local para el año 2045
- **Proyecto Piloto de la Planta de Tratamiento de Canyon Lake:** Consideración de numerosas opciones para mejorar la planta de tratamiento, recuperando este valioso suministro local.

EN EL INFORME



SUS FUENTES DE AGUA

EVMWD se enorgullece en proporcionar a nuestros clientes un servicio de agua de alta calidad. Trabajamos arduamente para asegurar agua de una variedad de fuentes – asegurando un suministro confiable a su hogar. El suministro de EVMWD es una mezcla de agua subterránea local, agua superficial y agua importada.

65%
AGUA IMPORTADA

35%
AGUA LOCAL

AGUA IMPORTADA

Sesenta y cinco por ciento del suministro de agua de EVMWD es importada. El Acueducto del Río Colorado y el Proyecto de Agua Estatal del Norte de California proporcionan casi la mitad del suministro de agua al Sur de California. El agua es importada y tratada/desinfectada a través del Distrito de Agua Metropolitana del Sur de California.

AGUA LOCAL

Nuestra agua local proviene de la precipitación que se filtra naturalmente a través del suelo y se encuentra en cuencas subterráneas llamadas acuíferos. EVMWD cuenta con 14 pozos activos de agua subterránea que proveen agua de alta calidad para beber e irrigar. Además, Canyon Lake sirve como una fuente de agua superficial (a pesar de estar fuera de línea en el 2020), aunque la planta está fuera de línea en este momento.

CUENCAS HIDROGRÁFICAS DE EVMWD

Las Cuencas Hidrográficas son altamente importantes para la calidad de agua. A medida que el agua se desplaza río abajo, puede filtrarse al suelo o terminar en un embalse, impactando nuestras fuentes locales de agua potable.

El agua que desemboca en un lago de agua no potable, como Lake Elsinore, crea un ecosistema para la vida acuática. Manteniendo el agua limpia en nuestras cuencas hidrográficas es de suma importancia para los humanos, los animales y las plantas.

¿Cómo puede usted proteger nuestras cuencas hidrográficas?



Limpie los desechos de su mascota



No lave su auto con jabones fuertes

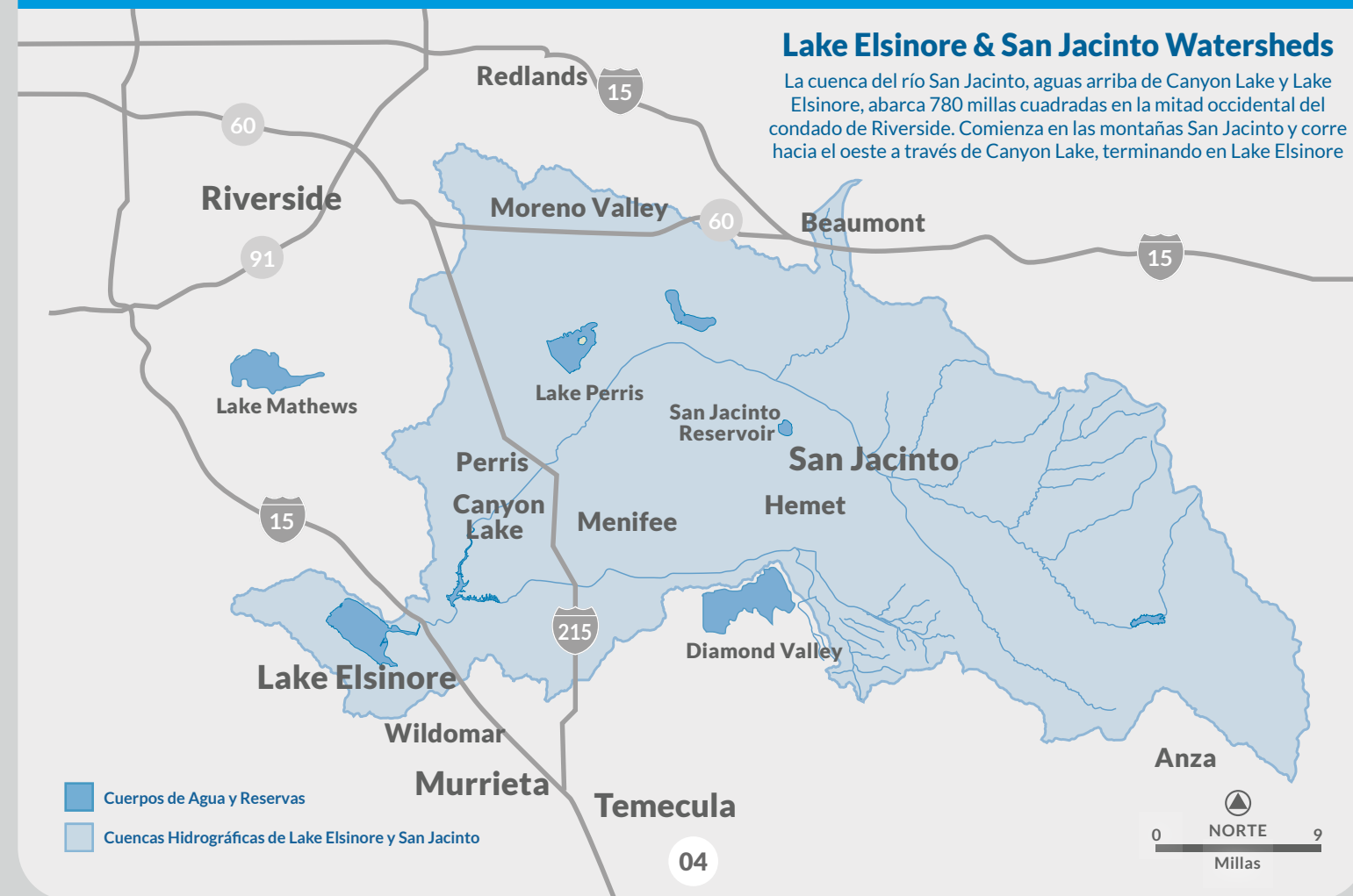
(JABONES NO AMIGABLES CON EL MEDIO AMBIENTE)



Coloque la basura en un basurero



Limite el uso de fertilizantes



Lake Elsinore & San Jacinto Watersheds

La cuenca del río San Jacinto, aguas arriba de Canyon Lake y Lake Elsinore, abarca 780 millas cuadradas en la mitad occidental del condado de Riverside. Comienza en las montañas San Jacinto y corre hacia el oeste a través de Canyon Lake, terminando en Lake Elsinore

■ Cuerpos de Agua y Reservas
■ Cuencas Hidrográficas de Lake Elsinore y San Jacinto

0 NORTE 9
Millas



CÓMO ADMINISTRAR LAS PFAS EN NUESTRA AGUA POTABLE

EVMWD recibió recientemente \$780,000 en Fondos Federales de Ayuda para un proyecto piloto de la Planta de Tratamiento de Agua de Canyon Lake. Estos fondos fueron conseguidos por el congresista Ken Calvert en el marco de la parte de "Financiación de Proyectos Comunitarios" de la Ley de Apropriaciones Consolidadas de 2022.

El proyecto piloto ayudará a EVMWD a determinar las mejoras de la planta de tratamiento, para que pueda tratar el agua afectada por las sustancias perfluoradas y polifluoradas (PFAS) y reanudar su funcionamiento. Actualmente, la planta de tratamiento está fuera de servicio hasta que se realicen las mejoras necesarias para cumplir las rigurosas medidas de cumplimiento establecidas por el estado.

Las sustancias PFAS son un grupo de productos químicos artificiales que se han fabricado y utilizado en diversas industrias de todo el mundo. Estas sustancias se encuentran en miles de productos que se utilizan a diario, como el champú, la ropa, los productos de limpieza, la espuma contra incendios y los utensilios de cocina antiadherentes. Al igual que muchas comunidades de todo el país, se encuentran pequeñas cantidades de PFAS en el suministro de agua de EVMWD. Los distritos de agua, como el EVMWD, no pusieron estas sustancias químicas en el agua, pero con el tiempo han entrado en las vías fluviales a través de la fabricación, los vertederos y los efluentes de aguas residuales.

ENTRE BASTIDORES, DETRÁS DEL GRIFO

La calidad de su agua no es sólo cuestión de proyectos, sino también de personas. Nuestro equipo está formado por personas dedicadas y cualificadas a las que les apasiona proporcionarle agua potable.

Cómo nos aseguramos que su agua potable es segura:

Asociaciones - Trabajamos con expertos y científicos del estado para tomar muestras de agua en la fuente (lo que se denomina evaluación del agua en la fuente). Esta agua se somete a pruebas para detectar contaminantes naturales y artificiales antes de pasar a nuestras plantas de tratamiento.

Pruebas - Una vez que el agua llega a nuestras instalaciones de tratamiento, nuestros expertos en calidad del agua se basan en múltiples procesos que garantizan que nuestra agua esté limpia y sea segura.

Altas Normas - Nuestro equipo altamente capacitado trabaja las veinticuatro horas del día para realizar más de 20,700 pruebas al año, asegurando que nuestra agua cumple con algunas de las normas más rigurosas del mundo y que nuestros sistemas de agua funcionan correctamente antes de que el agua llegue a su llave.

Comunicación - Explicar nuestras fuentes de suministro, los procesos de control del agua y la calidad del agua son las principales prioridades de nuestro Distrito. La información a lo largo de nuestro Informe sobre la Calidad del Agua del 2021 explica todos estos temas importantes, así como los datos sobre lo que analizamos en su agua. ¿Tiene preguntas sobre este informe? Diríjase a Mike Ali, Administrador de la Calidad del Agua, al (951)674-3146 x8256 o hali@evmwd.net.



EL VALOR DEL AGUA DE GRIFO

El agua del grifo no sólo es mucho mejor que el agua embotellada, sino que también está más regulada y controlada. Gastar más en agua embotellada no garantiza una mejor calidad. A diferencia de los fabricantes de agua embotellada, las agencias de agua como el EVMWD están obligadas a analizar y controlar el agua del grifo a diario.



AGUA DE GRIFO

- SE ANALIZA A DIARIO.
- ES REGULADA POR LA AGENCIAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES.
- TIENE LA OBLIGACIÓN DE REPORTAR SUS HALLAZGOS.
- 1 GALÓN CUESTA MENOS DE 1 CENTAVO.



VS.

AGUA EMBOTELLADA

- NO ES CERTIFICADA POR LA FDA NI LA EPA
- MONITOREO, ANÁLISIS O NORMATIVAS POCO FRECUENTES
- INSPECCIONES INCONSISTENTES
- LA CALIDAD DEL AGUA PUEDE SER POCO FIABLE
- 1 GALÓN CUESTA \$2.50 (PROMEDIO)

► *Según la Base de Datos de Análisis de la Calidad del Agua del Departamento de Salud Pública de California



ACERCA DE SU INFORME DE CALIDAD DEL AGUA

Se adjunta para su revisión nuestra acumulación de pruebas de calidad del agua de 2021. La frecuencia de las pruebas y los niveles de calidad del agua son establecidos por la Junta Estatal de Control de Calidad del Agua, División de Agua Potable (SWRCB-DDW). Los objetivos de Elsinore Valley Municipal Water District son proporcionar agua potable a sus clientes y seguir las políticas y procedimientos del Estado de California y de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA de EUA). El EVMWD mantiene residuos de cloro en el agua potable según lo dispuesto por el SWRCB-DDW y la EPA de EUA.

Las evaluaciones de las fuentes de agua potable se completaron según lo exigido por la Junta Estatal de Control del Agua, División de Agua Potable. Las copias de las evaluaciones de las fuentes están disponibles en EVMWD. Algunos pozos del EVMWD se consideran vulnerables, según las directrices del DWSAP, a actividades que incluyen: aeropuertos, minería de grava, talleres mecánicos, patios de mantenimiento, sistemas sépticos, sistemas de recogida de aguas residuales y corredores de transporte, que pueden contribuir a las detecciones de Nitrato y PFAS. Los siguientes pozos tuvieron detecciones en sus aguas brutas durante 2021, y se les proporcionó mezcla y/o tratamiento según los permisos estatales. Las entregas de agua al sistema de distribución cumplieron todas las normas estatales de calidad del agua potable.

PFOA: RL encima de 5.1 ppt en el Pozo de Estación 71, Pozo Flagler 2A, Pozo Flagler 3A, Pozo Summerly
PFOS: NL encima de 6.5 ppt en el Pozo Flagler 2A, Pozo Flagler 3A, Pozo Summerly
Vanadio: NL encima de 50 ppb en el Pozo Cereal 3, Pozo Cereal 4 (se produce naturalmente)

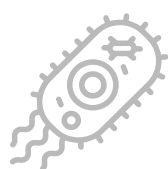
Nitrato: MCL por debajo de 10 ppm pero AL por encima en los Pozos Flagler 2A y Terra Cotta
Arsénico: MCL por encima de 10 ppb en los Pozos Cereal 3, Cereal 4, Joy (se produce naturalmente)

Datos importantes de la EPA de EUA sobre el agua potable

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua se desplaza por la superficie de la tierra o por el suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que puedan estar presentes en fuentes no tratadas, pueden incluir:

Los Contaminantes Primarios afectan negativamente a la salud pública. **Los Contaminantes Secundarios** pueden causar efectos cosméticos (como la decoloración de la piel o de los dientes) o efectos estéticos (como el sabor, el olor o el color) en el agua potable.



Contaminantes Microbianos (Primarios), tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganadería agrícola y fauna silvestre.



Contaminantes Inorgánicos (Primarios y Secundarios), tales como sales y metales, que pueden ser naturales o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.



Contaminantes Radiactivos (Primarios), que pueden ser de origen natural o el resultado de la producción de petróleo y gas, y de las actividades mineras.



Plaguicidas y Herbicidas (Primarios), que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.



Contaminantes Químicos Orgánicos (Primarios), incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden proceder de las gasolineras, la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, la aplicación agrícola y los sistemas sépticos.

Para garantizar que el agua sea segura para beber, la U.S. EPA y la SWRCB prescriben reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Los reglamentos de la SWRCB también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada para proporcionar la misma protección a la salud pública.

TÉRMINOS DE CALIDAD DEL AGUA:

PROMEDIO: El promedio informado en los datos es el resultado combinado de múltiples muestras de recolección.

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de las Metas de Salud Pública (PHG) (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente viable. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

META DE NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA).

NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

META DE NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDLG): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NIVEL DE NOTIFICACIÓN (NL): Un nivel de advertencia basado en la salud, establecido por el estado para los productos químicos en el agua potable que carecen de niveles máximos de contaminantes (MCL).

NORMA PRIMARIA DE AGUA POTABLE (PDWS): MCL y MRDL para los contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo y reporte, y requisitos de tratamiento de agua.

El Estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Aunque algunos de nuestros datos son representativos, tienen más de un año de antigüedad.

META DE SALUD PÚBLICA (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

NIVEL DE ACCIÓN REGULATORIA (AL): La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

TÉCNICA DE TRATAMIENTO (TT): Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

TURBIDEZ: Es una medida de la turbidez del agua y es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtración.

REGLA DE MONITOREO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS (UCMR): Ayuda a la USEPA y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos a determinar dónde ocurren ciertos contaminantes y si los contaminantes necesitan ser regulados.

Información importante de la EPA sobre el Agua Potable

El agua potable, inclusive el agua embotellada, puede razonablemente esperarse que contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua sea un riesgo a la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los efectos potenciales a la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA en el 1-800-426-4791 o visitando la página web de la EPA en www.epa.gov. Las sustancias químicas residuales se miden en partes por millón (ppm), que es lo mismo que miligramos por litro (mg/L). Algunos componentes se miden en partes por mil millones (ppb).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Entre las personas que pueden correr un riesgo especial se encuentran los pacientes con cáncer, los receptores de trasplantes de órganos, las personas con VIH-SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, así como algunos ancianos y bebés. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Las directrices de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE.UU. sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por Criptosporidia y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura en el 1-800-426-4791 o en water.epa.gov/drink/hotline.

► ARSÉNICO

Su agua potable contiene niveles bajos de arsénico que están dentro de las normas estatales y federales basadas en la salud y están por debajo de los umbrales que requerirían una acción correctiva. Para proteger la salud pública, la Agencia de Protección Medioambiental de EE.UU. establece niveles máximos para los contaminantes basados en la mejor tecnología de tratamiento disponible para eliminarlos del agua potable. La EPA sigue investigando los efectos sobre la salud de los niveles bajos de arsénico, un mineral que se sabe que provoca cáncer en los seres humanos en concentraciones elevadas y que está relacionado con otros efectos sobre la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios. En 2008, el EVMWD finalizó la construcción de la instalación de Tratamiento de Aguas Subterráneas de Back Basin, de 8 millones de dólares, que elimina el arsénico y otros contaminantes naturales que suelen encontrarse en las aguas subterráneas.

► PLOMO

Desde 2017, las escuelas públicas han tenido la opción de solicitar que las agencias locales de agua recojan muestras de agua para analizar el plomo. Los nuevos reglamentos exigen que las agencias locales de agua analicen los niveles de plomo antes del 1 de julio de 2019 en todas las escuelas K-12 construidas antes de 2010. Durante 2018-19, EVMWD completó las pruebas de plomo en el agua potable en todas las escuelas públicas de K a 12 en el área de servicio. Ninguna de las escuelas superó el nivel de acción para el plomo en las aguas del grifo. Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y a la fontanería doméstica.

El EVMWD es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Si el agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo tirando del grifo durante 30 segundos hasta 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede hacer un análisis del agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la Línea Directa de Agua Potable Segura, en el número gratuito 1-800-426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.

► SAL

Uno de los problemas más importantes a los que se enfrenta el suministro de agua en todo el sur de California es la salinidad. Los sólidos totales disueltos (TDS), también conocidos como salinidad, son la concentración de sales minerales disueltas como el calcio, el magnesio, el sulfato de sodio y el cloruro. Los suministros locales de agua y el agua reciclada han seguido mostrando un aumento del contenido en sales. Aunque la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos considera estas sales como un estándar estético, un exceso de sal puede afectar negativamente a nuestras fuentes de agua locales, a la agricultura y a nuestro medio ambiente. El EVMWD está explorando actualmente opciones sobre cómo cumplir los requisitos exigidos por el estado para eliminar la sobrecarga de estas sales.

► RADÓN

El radón es un gas natural que se forma a partir de la desintegración radiactiva normal del uranio. Se ha detectado radón en nuestro suministro final de agua. No hay límites reglamentarios prescritos para los niveles de radón en el agua potable - la vía de exposición al radón se produce principalmente a través de su presencia en el aire. La exposición durante un largo periodo de tiempo al aire que contiene radón puede causar efectos adversos para la salud. Si le preocupa el radón en su casa, las pruebas son económicas y fáciles. Para obtener más información, llame al programa estatal de radón (1-800-745-7236), a la línea directa de radón del Consejo Nacional de Seguridad (1-800-SOS-RADON) o a la línea directa de la Ley de Agua Potable Segura de la EPA (1-800-426-4791).

Regla Revisada sobre los Coliformes Totales

Este informe sobre la calidad del agua refleja los cambios en los requisitos reglamentarios del agua potable durante 2021. Estas revisiones añaden los requisitos de la Regla Federal Revisada de Coliformes Totales, en vigor desde el 1 de abril de 2016, a la Regla Estatal de Coliformes Totales existente. Esta regla está en vigor para proteger la salud pública asegurando la integridad de nuestro sistema de distribución de agua potable y el control de la presencia de microbios (es decir, bacterias coliformes totales y E. coli). Un beneficio adicional de esta norma es que los sistemas de agua que son vulnerables a la contaminación microbiana deben identificar y solucionar los problemas. Los sistemas de agua que superen una frecuencia determinada de aparición de coliformes totales deben realizar una evaluación para determinar si existen defectos sanitarios. Si se encuentran, deben ser corregidos por el sistema de agua. La regla estatal de coliformes totales revisada entró en vigor el 1 de julio de 2021.

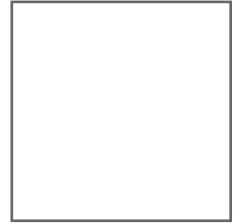
Informe sobre la Calidad del Agua

► Published June 2022



Elsinore Valley Municipal Water District

Elsinore Valley Municipal Water District
31315 Chaney Street
P.O. Box 3000
Lake Elsinore, CA 92531



Junta de Directores

- Darcy M. Burke, *División 1*
- Harvey R. Ryan, *División 2*
- Chance Edmondson, *División 3*
- Phil Williams, *División 4*
- Andy Morris, *División 5*

PARTICIPE CON NOSOTROS
Acompáñenos en nuestro evento de Splash into Summer el 25 de junio
evmwd.com/splash

**Nos preocupamos por nuestros clientes:
los programas de asistencia de tarifas
disponible para los clientes que califiquen**

Visite www.evmwd.com/assistance o llame al 951-674-3146 para obtener más información.

Manténgase en contacto a través de las redes sociales



(951) 674-3146 | Abierto: de lunes a jueves de 7:30 a.m. a 5:30 p.m., viernes de 7:30 a.m. a 4:30 p.m.